

661161-2026 - Hange

Eesti – Suulise tõlke teenused – Tõlketeenus (inglise-hispaania-inglise) projekti "Spearheading Digital Governance transformation in Ecuador" elluviimiseks

OJ S 186/2026 25/09/2026

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teenused

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: E-riigi Akadeemia Sihtasutus

E-posti aadress: info@ega.ee

Hankija õiguslik vorm: Keskvalitsusasutuse kontrollitav avalik-õiguslik isik

Hankija tegevus: Üldised avalikud teenused

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Tõlketeenus (inglise-hispaania-inglise) projekti "Spearheading Digital Governance transformation in Ecuador" elluviimiseks

Kirjeldus: Hanke eesmärk on sõlmida raamleping täpse, pideva ja professionaalse inglise-hispaania ja hispaania-inglise keele tõlketeenuse osutamiseks projektiga seoses korraldatavatel koosolekutel, koolitusseminaridel, üritustel ja veebikoosolekutel. Leping ei hõlma kirjaliku ega vandetõlke teenuseid. Üksikasjalikud tehnilised nõuded on esitatud tehnilises kirjelduses (lisa 1). / Kõrvaldamise alused ja kvalifitseerimistingimused: Vaata hanke alusdokumentidest

Menetluse tunnus: a4a9a915-fa09-4f80-bb38-96a1eaad6abe

Sisemine tunnus: 315826-0000

Menetluse liik: Avatud

Kiirendatud menetlus: ei

Menetluskorra kirjeldus: Avatud hankemenetlus

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 79540000 Suulise tõlke teenused

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Kesk-Eesti (EE009)

Riik: Eesti

Lisateave: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Kirde-Eesti (EE00A)

Riik: Eesti

Lisateave: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Lääne-Eesti (EE004)

Riik: Eesti

Lisateave: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Lõuna-Eesti (EE008)

Riik: Eesti

Lisateave: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Põhja-Eesti (EE001)

Riik: Eesti

Lisateave: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

2.1.4. Üldine teave

Lisateave: Hangitava tõlketeenuse osadeks jaotamine ei toeta teenuse sujuvat kasutamist ning selle tervikliku sisu ja ühtlase kvaliteedi tagamist kogu lepingu kehtivusaja jooksul.

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Euroopa ühtne hankedokument (ESPD), Euroopa ühtne hankedokument (ESPD)

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0000

Pealkiri: Tõlketeenus (inglise-hispaania-inglise) projekti "Spearheading Digital Governance transformation in Ecuador" elluviimiseks

Kirjeldus: Hanke eesmärk on sõlmida raamleping täpse, pideva ja professionaalse inglise-hispaania ja hispaania-inglise keele tõlketeenuse osutamiseks projektiga seoses korraldatavatel koosolekutel, koolitusseminaridel, üritustel ja veebikoosolekutel. Leping ei hõlma kirjaliku ega vandetõlke teenuseid. Üksikasjalikud tehnilised nõuded on esitatud tehnilises kirjelduses (lisa 1). / Kõrvaldamise alused ja kvalifitseerimistingimused: Vaata hanke alusdokumentidest

Sisemine tunnus: 315826-0000

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 79540000 Suulise tõlke teenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Kesk-Eesti (EE009)

Riik: Eesti

Lisateave: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Kirde-Eesti (EE00A)

Riik: Eesti

Lisateave: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Lääne-Eesti (EE004)

Riik: Eesti

Lisateave: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Lõuna-Eesti (EE008)

Riik: Eesti

Lisateave: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Põhja-Eesti (EE001)

Riik: Eesti

Lisateave: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 34 Kuud

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid: Ei ole nõutud

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

Lisateave: Hangitava tõlketeenuse osadeks jaotamine ei toeta teenuse sujuvat kasutamist ning selle tervikliku sisu ja ühtlase kvaliteedi tagamist kogu lepingu kehtivusja jooksul.

5.1.8. Ligipääsetavuse kriteeriumid

Puuetega inimeste juurdepääsukriteeriume ei ole lisatud järgmise põhjendusega

Põhjendus: Hangitav tõlketeenus ei ole mõeldud kasutamiseks kolmandatele isikutele.

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Euroopa ühtne hankedokument (ESPD)

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Hind

Kirjeldus: Vaata hanke alusdokumentidest

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (punktid, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 100

5.1.11. Hankedokumendid

Hankedokumentide aadress: <https://riigihanked.riik.ee/rhr-web/#/procurement/10846204/documents?group=B>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://riigihanked.riik.ee/rhr-web/#/procurement/10846204/tenders>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: eesti keel, inglise keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 27/10/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 3 Kuud

Teave avaliku avamise kohta:

Avamise kuupäev: 27/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Koht: <https://riigihanked.riik.ee/rhr-web/#/>

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: ei

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid**Raamleping:**

Raamleping ilmaminikonkursita

Osalejate maksimaalne arv: 1

Teave dūnaamilise hankesūsteemi kohta:

Ei kohaldata dūnaamilist hankesūsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Lepitusorganisatsioon: Riigihangete vaidlustuskomisjon

Vaidlustusorgan: Riigihangete vaidlustuskomisjon

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: <https://fin.ee/riigihanked-riigiabi-osalused/riigihanked/vaidlustusmenetlus>

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: E-riigi Akadeemia Sihtasutus

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused: E-riigi Akadeemia Sihtasutus

8. Organisatsioonid**8.1. ORG-0001**

Ametlik nimi: E-riigi Akadeemia Sihtasutus

Registreerimisnumber: 90007000

Postiaadress: Ahtri tn 6

Linn: Tallinn

Sihtnumber: 10151

Riik – jaotus (NUTS): Extra-Regio NUTS 3 (EEZZZ)

Riik: Eesti

Kontaktipunkt: HANNES ASTOK

E-posti aadress: info@ega.ee

Telefon: +372 5091366

Internetiaadress: <http://www.ega.ee>

Hankija profiil: <http://www.ega.ee>

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija
Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta
Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused

8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: Riigihangete vaidlustuskomisjon
Registreerimisnumber: 1000123
Postiaadress: Tartu mnt 85
Linn: Tallinn
Sihtnumber: 10115
Riik – jaotus (NUTS): Extra-Regio NUTS 3 (EEZZZ)
Riik: Eesti
E-posti aadress: vako@fin.ee
Telefon: +3726113713
Selle organisatsiooni rollid:
Vaidlustusorgan
Lepitusorganisatsioon

8.1. ORG-0003

Ametlik nimi: Riigihangete register
Registreerimisnumber: TED64
Postiaadress: Lõkke tn 4
Linn: Tallinn
Sihtnumber: 10122
Riik – jaotus (NUTS): Extra-Regio NUTS 3 (EEZZZ)
Riik: Eesti
E-posti aadress: register@riigihanked.riik.ee
Telefon: +3726113693
Selle organisatsiooni rollid:
TED eSender

Teave teate kohta

Teate tunnus/version: d9112c1e-2d38-4fbb-bc94-8f439cdce153 - 01
Vormi liik: Hange
Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord
Teate alaliik: 16
Teate saatmise kuupäev: 23/09/2026 19:04:53 (UTC+03:00) Ida-Euroopa suveaeg
Teate saatmise kuupäev (eSender): 23/09/2026 23:00:03 (UTC+03:00) Ida-Euroopa suveaeg
Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: eesti keel
Teate avaldamise number: 661161-2026
ELT S väljaande number: 186/2026
Avaldamise kuupäev: 25/09/2026